

Univerzális fényerőszabályzó betét kapacitív és induktív terheléshez

Használati utasítás

Cikkszám SBD420RCRL, SBD600RCRL

Az Ön biztonsága érdekében

VESZÉLY
Halálos áramütés veszélye!
A készüléken végzett összes munkát kizárólag szakképzett villamossági szakember végezheti. Tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

VESZÉLY
Halálos áramütés veszélye!
A kimenetek akkor is feszültség alatt lehetnek, ha a készülék ki van kapcsolva. A csatlakoztatott terheléseken történő bármilyen munkavégzés előtt mindig kapcsolja le az elektromos hálózatra kapcsolt bekötővezeték biztosítékát.

A forgó fényerőszabályzó betét ismertetése

A kapacitív és induktív terheléshez tervezett univerzális forgatógombos fényerőszabályzó betéttel (a továbbiakban: **fényerőszabályzó**), például a következő ohmos, kapacitív vagy induktív terhelések kapcsolása lehetséges:

- izzólámpák és 230 V-os halogénlámpák,
- szabályozható, induktív transzformátorral rendelkező kisfeszültségű halogénlámpák,
- szabályozható, elektronikus transzformátorral rendelkező kisfeszültségű halogénlámpák.

A fényerőszabályzó automatikusan felismeri a csatlakoztatott terhelést.

VIGYÁZAT A készülék vagy a lámpa károsodhat!

- A készüléket mindig a megadott minimális terheléssel működtesse.
- Védje az áramkört 10 A-es megszakítóval, ha a készülék X csatlakozóegységére további terhelések lesznek kötve.
- Ne csatlakoztasson egyidejűleg kapacitív és induktív terheléseket.
- Kizárólag szabályozható transzformátorokat csatlakoztasson.

A fényerőszabályzó felszerelése

A megengedett maximális terhelés csökkentése-re a csökkentett hőtéljesítmény következtében kerül sor, ha a készülék nem egy szabványos súllyesztett szerelődobozba van felszerelve az alábbi ábra szerint:

Terhelés-csökkentés	Üreges/gipszkar-ton falba való sze-relés *	Különböző kombináció-ban sorolásban s zerelve *	1-es vagy 2-es falon ki-vüli emelő-keretbe szerelve	3-as falon kívüli eme-lőkeretbe szerelve
25 %	X	X		
30 %			X	
50 %				X

* Több tényező együtthatása esetén adja össze a terheléscsökkenéseket

1

Végezze el a fényerőszabályzó vezetékezését a kívánt alkalmazásnak megfelelően.

2

Szerelje fel a fényerőszabályzót.

Állítsa be a lámpák minimális és maximális fényerejét.

A fényerőszabályzó bekapcsolásakor és a forgó kapcsoló csökkentett fényerő állásba való forgatásakor a csatlakoztatott lámpák minimális fényerővel világítanak. Állítsa be a háttérfény erejét és maximális fényerőt, mielőtt felszereli a fedeleket.

1

Nyomja meg a forgatógombot: a fényerőszabályzó felkapcsol.

2

Forgassa a forgatógombot az óra járásával ellenkező irányba: a fényerőszabályzó csökkenti a fényerőt az előre beállított minimális értékre (= háttérfény).

3

Megfelelő segédeszközzel (pl. csavarhúzóval) nyomja be a mikrogombot (MAX/MIN). Két másodperc elteltével a fényerőszabályzó az abszolút minimumra csökkenti a fényerőt.

4

Tartsa benyomva a mikrogombot, és fordítsa el a forgatógombot az óra járásával megegyező irányba: a minimális érték módosul.

5

Engedje fel a mikrogombot, amint elérte a kívánt háttérfényerőt: a rendszer elmenti az új minimális értéket.

A maximális fényerő módosítása ugyanígy történik.

A fedelek és a gomb felszerelése

A fényerőszabályzó kezelése

A

Nyomja meg a forgatógombot: a csatlakoztatott lámpák be- vagy kikapcsolnak.

B

Fordítsa el a forgatógombot az óra járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba: a csatlakoztatott lámpák fényereje nő vagy csökken.

VIGYÁZAT
A készülék károsodhat!
Túl magas üzemi hőmérséklet miatti túlterhelés esetén a fényerőszabályzó nem kapcsolható be újra, hanem ki kell cserélni.

A csatlakoztatott lámpa nem kapcsol be.

1 Csökkentse a csatlakoztatott terhelést.

A fényerőszabályzó magától lecsökkenti a fényerőt.

1 Kapcsolja ki és hagyja lehűlni a fényerőszabályzót.

2 Csökkentse a csatlakoztatott terhelést.

Műszaki adatok

Hálózati feszültség:	AC 230 V, 50 Hz
Névleges terhelés:	
SBD420RCRL	20–420 W
SBD600RCRL	20–600 W
Minimális terhelés:	20 W
Terhelés típusa:	vagy ohmos/kapacitív vagy ohmos/induktív terhelés
Rövidzárlat-védelem:	elektronikus
Túl-feszültségvédelem:	elektronikus
Üzemi hőmérséklet:	+5 °C – +35 °C

Schneider Electric Industries SAS

Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot a helyi központi ügyfélszolgálattal.

www.schneider-electric.com: => "Select a country"

nu

ro

pl

el

Schneider

Electric

Variator universal rotativ de tensiune pentru sarcini capacitive și inductive

Instrucțiuni de operare

Art. nr. SBD420RCRL, SBD600RCRL

Pentru siguranța dumneavoastră

PERICOL
Pericol de moarte prin electrocutare.
Toate lucrările efectuate la dispozitiv trebuie executate numai de către electricieni instruiți și calificați. Respectați reglementările în vigoare în țara de utilizare.

PERICOL
Pericol de moarte prin electrocutare.
Ieșirile pot conduce un curent electric chiar dacă dispozitivul este oprit. Deconectați întotdeauna siguranța din circuitul de sosire de la sursa de alimentare înainte de a efectua lucrări la consumatorii conectați.

Prezentarea variatorului de intensitate rotativ

Cu variatorul rotativ de intensitate universal pentru sarcini capacitive și inductive (denumit în continuare **variator**), puteți comuta și varia sarcini rezistive, capacitive sau inductive precum:

- lămpi incandescente și lămpi cu halogen 230 V;
- lămpi cu halogen pentru tensiune joasă, cu transformatoare inductive variabile;
- lămpi cu halogen pentru tensiune joasă, cu transformatoare electronice variabile.

Variatorul detectează automat tipul de sarcină conectată.

ATENȚIE Dispozitivul sau consumatorul se poate deteriora!

- Acționați dispozitivul cu consumatori mai mari decât sarcina minimă specificată.
- Protejați circuitul cu o siguranță de 10 A, în cazul în care sunt adăugate sarcini suplimentare la terminalul X al dispozitivului.
- Nu conectați niciodată simultan sarcini inductive și capacitive.
- Conectați doar transformatoare variabile.

Montarea variatorului

Sarcina maximă admisă se reduce din cauza dispărării reduse de căldură atunci când dispozitivul nu este montat într-o cutie de montaj standard individuală încastrată așa cum se arată mai jos:

Reducere de sarcină prin	Montaj în pereți cu goluri *	Montaj în grup combinat *	Montaj în doză aparentă cu 1 sau 2 posturi	Montaj în doză aparentă cu 3 posturi
25 %	X	X		
30 %			X	
50 %				X

* Dacă se aplică mai mulți factori, adăugați reducerile de sarcină împreună

1

Cablați variatorul pentru aplicația dorită.

2

Montați variatorul.

: Setați intensitatea minimă și intensitatea maximă a lămpilor.

Lămpile conectate ar trebui să ilumineze cu intensitate minimă atunci când variatorul este pornit și când butonul rotativ a fost adus în poziția de minim.

Setați valorile pentru luminozitatea de fundal și pentru luminozitatea maximă înainte de montarea capacelor.

1

Apăsați butonul rotativ: variatorul este pornit.

2

Rotiți butonul rotativ în sens invers acelor de ceasornic: variatorul reduce intensitatea până la valoarea minimă prestabilită (= luminozitatea de fundal).

3

Apăsați microbutonul (MAX/MIN) cu ajutorul unui instrument adecvat (de ex., cu o șurubelniță). După 2 s, variatorul reduce intensitatea până la valoarea minimă absolută.

4

Țineți microbutonul apăsat și mișcați butonul rotativ în sensul acelor de ceasornic: valoarea minimă este modificată.

5

După ce a fost atinsă luminozitatea de fundal dorită, eliberați microbutonul: noua valoare minimă este salvată.

Modificarea luminozității maxime se realizează în același mod.

Montarea capacelor și a butonului

Acționarea variatorului

Ce trebuie făcut dacă există o problemă?

ATENȚIE
Dispozitivul se poate deteriora!
Dacă există o suprasarcină din cauza faptului că temperatura de funcționare este prea mare, nu va fi posibil să reporniți variatorul și acesta trebuie înlocuit.

Lampa conectată nu se aprinde

1 Reduceți sarcina conectată.

Variatorul reduce intensitatea de la sine

1 Deconectați variatorul și lăsați-l să se răcească.

2 Reduceți sarcina conectată.

Date tehnice

Tensiune de rețea:	CA 230 V, 50 Hz
Sarcină nominală:	
SBD420RCRL	20 - 420 W
SBD600RCRL	20 - 600 W
Sarcină minimă:	20 W
Tip de sarcină:	Sarcină rezistivă / capacitivă sau sarcină rezistivă / inductivă
Protecție la scurtcircuit:	sistem electronic
Protecție la supratensiune:	sistem electronic
Temperatura de funcționare:	între +5°C și +35°C

Schneider Electric Industries SAS

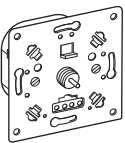
Dacă aveți probleme tehnice, vă rugăm să contactați centrul de suport clienți din țara dvs.

www.schneider-electric.com: => "Select a country"

V5138-711-01 08/11

Uniwersalny mechanizm ściemniacza obrotowego na obciążenia pojemnościowe i indukcyjne

Instrukcja obsługi



Nr art. SBD420RCRL, SBD600RCRL

Zachowanie bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem
Wszelkie prace przy urządzeniu powinien wykonywać wyłącznie przeszkolony i wykwalifikowany personel. Należy przestrzegać przepisów krajowych.

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem.
Wyjścia mogą się znajdować pod napięciem, nawet gdy urządzenie jest wyłączone. Przed przystąpieniem do pracy na podłączonym odbiorniku należy zawsze przerwać obwód zasilający na bezpieczniku.

Wkład ściemniacza obrotowego – wprowadzenie

Za pomocą uniwersalnego wkładu ściemniacza obrotowego na obciążenia pojemnościowe i indukcyjne (zwany dalej **ściemniaczem**) można przelać i ściemniać odbiorniki rezystancyjne, pojemnościowe lub indukcyjne, takie jak:

- lampy żarowe i lampy halogenowe 230 V,
 - lampy halogenowe niskonapięciowe z transformatorami indukcyjnymi przystosowanymi do ściemniania,
 - lampy halogenowe niskonapięciowe z transformatorami elektronicznymi przystosowanymi do ściemniania.
- Ściemniacz rozpoznaje automatycznie rodzaj przyłączonego obciążenia.

UWAGA Urządzenie lub odbiornik może ulec uszkodzeniu.

- Używać ściemniacza tylko z podanym minimalnym obciążeniem.
- Jeśli do zacisku X ściemniacza mają być dołączone kolejne obciążenia, założyć na obwodzie zabezpieczenie 10 A.
- Nigdy nie podłączać jednocześnie obciążeń pojemnościowych i indukcyjnych.
- Podłączać tylko transformatory przystosowane do ściemniania.

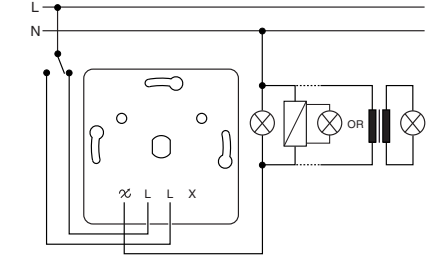
Instalacja ściemniacza

Jeśli urządzenie nie zostało zamontowane w standardowej puszcze podtynkowej, jak pokazano poniżej, maksymalne dopuszczalne obciążenie obniża się ze względu na zmniejszone odprowadzanie ciepła.

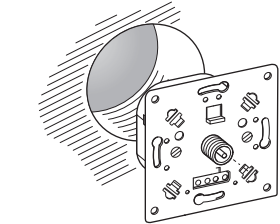
Zmniejszenie obciążenia o	Montaż w ścianach z pustką*	Kilka ściemniaczy zamontowanych we wspólnej kombinacji*	Montaż w 1- lub 2-krotnej puszcze natynkowej	Montaż w 3-krotnej puszcze natynkowej
25%	x	x		
30%			x	
50%				x

* Jeśli występuje kilka czynników jednocześnie, poszczególne wartości zmniejszenia obciążenia sumują się

① Schemat podłączenia ściemniacza dożądanego zastosowania.



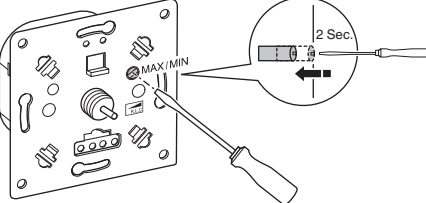
② Instalacja ściemniacza



Ustawić minimalny i maksymalny poziom jasności lamp.

Po włączeniu ściemniacza i ustawieniu pokrętki w pozycji minimum podłączone lampy powinny świecić z minimalną jasnością. Jasność tła i jasność maksymalną ustawić przed zamontowaniem pokryw.

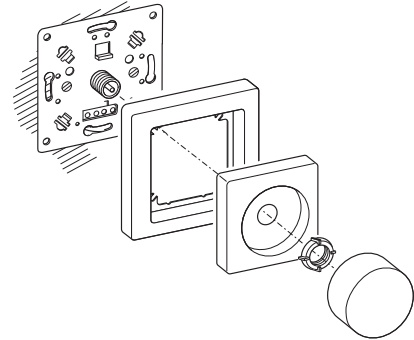
- ① Nacisnąć pokrętko: ściemniacz zostanie włączony.
- ② Przekręć pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara: ściemniacz redukuje jasność do ustawionej wartości minimalnej (= jasność tła).



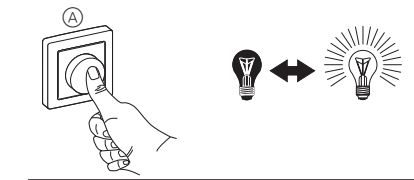
- ③ Wcisnąć mikroprzełącznik (MAX/MIN) za pomocą odpowiedniego narzędzia (np. śrubokręta). Po upływie 2 s ściemniacz redukuje jasność do bezwzględnej wartości minimalnej.
- ④ Ciągłe wciskając mikroprzełącznik, przekręcać pokrętko zgodnie z ruchem wskazówek zegara: wartość minimalna ulega zmianie.
- ⑤ Zwolnić mikroprzełącznik, gdy zostanie ustawionażądana wartość jasności tła: nowa wartość minimalna zostaje zapisana.

⑥ Zmiany maksymalnej wartości jasności dokonuje się w analogiczny sposób.

Montaż pokryw i pokrętki



Obsługa ściemniacza



- ① Nacisnąć pokrętko: podłączone lampy zostaną włączone lub wyłączone.
- ② Przekręcić pokrętko zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub w przeciwnym kierunku: nastąpi ściemnienie lub rozjaśnienie światła emitowanego przez podłączone lampy.

Co robić w przypadku problemów?

UWAGA
Możliwość uszkodzenia urządzenia.
Jeżeli nastąpiło przeciążenie spowodowane zbyt wysoką temperaturą otoczenia, nie będzie możliwe ponowne włączenie ściemniacza i należy go wymienić.

Podłączona lampa nie świeci się.

- ① Zmniejszyć przyłączone obciążenie.

Ściemniacz samoczynnie redukuje jasność.

- ① Wyłączyć ściemniacz i poczekać, aż ostygnie.
- ② Zmniejszyć przyłączone obciążenie.

Dane techniczne

Napięcie zasilania:	AC 230 V, 50 Hz
Obciążenie znamionowe:	
SBD420RCRL	20 - 420 W
SBD600RCRL	20 - 600 W
Obciążenie minimalne:	20 W
Rodzaj obciążenia:	Rezystancyjne / pojemnościowe lub rezystancyjne / indukcyjne
Zabezpieczenie przeciwzwarciowe:	Elektroniczne
Zabezpieczenie przeciwprzepięciowe:	Elektroniczne
Temperatura pracy:	+5°C do +35°C

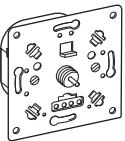
Schneider Electric Industries SAS

W razie pytań natury technicznej prosimy o kontakt z głównym działem obsługi klienta w danym kraju.

www.schneider-electric.com: => "Select a country"

Universal Περιστροφικός Ρυθμιστής για χωρητικά και επαγωγικά φορτία

Οδηγίες χρήσης



Κωδικός SBD420RCRL, SBD600RCRL

Για τη δική σας ασφάλεια

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία.
Όλες οι εργασίες στη συσκευή πρέπει να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένους ηλεκτρολόγους. Τηρείτε τους κανονισμούς που ισχύουν για τη χώρα σας.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία.
Οι έξοδοι μπορούν να φέρουν ηλεκτρικό ρεύμα ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Πάντα να αποσυνδέετε την ασφάλεια στο εισερχόμενο κύκλωμα από την τροφοδοσία, προτού εργαστείτε σε συνδεδεμένα φορτία.

Περιστροφικός ροοστάτης - εισαγωγή

Με το Universal περιστροφικό ροοστάτη για χωρητικά και επαγωγικά φορτία (αναφέρεται στη συνέχεια ως **ροοστάτης**) μπορείτε να ενεργοποιείτε και να αυξομειώνετε την ένταση στα παρακάτω ωμικά, χωρητικά ή επαγωγικά φορτία:

- Λαμπτήρες πυρακτώσεως και αλογόνου 230 V,
- Λαμπτήρες αλογόνου χαμηλής τάσης με ρεοστατικούς, επαγωγικούς μετασχηματιστές,
- Λαμπτήρες αλογόνου χαμηλής τάσης με ρεοστατικούς, ηλεκτρονικούς μετασχηματιστές.

Ο ροοστάτης αναγνωρίζει αυτόματα τον τύπο του συνδεδεμένου φορτίου.

ΠΡΟΣΟΧΗ Η συσκευή ή το φορτίο ίσως πάθει ζημιά!

- Πάντα να λειτουργείτε τη συσκευή με το προκαθορισμένο ελάχιστο φορτίο.
- Αν στον ακροδέκτη X της συσκευής πρόκειται να συνδεθούν πρόσθετα φορτία, να προστατεύετε το κύκλωμα με ασφάλεια 10 A.
- Ποτέ μη συνδέετε χωρητικά και επαγωγικά φορτία ταυτόχρονα.
- Να συνδέετε μόνο ρεοστατικούς μετασχηματιστές.

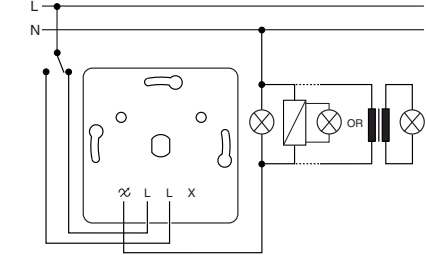
Εγκατάσταση του ροοστάτη

Το μέγιστο επιτρεπτό φορτίο ελαττώνεται εξαιτίας της μειωμένης διασποράς θερμότητας όταν η συσκευή δεν είναι τοποθετημένη μέσα σε μονό στάνταρ κουτί χωνευτής τοποθέτησης όπως φαίνεται παρακάτω:

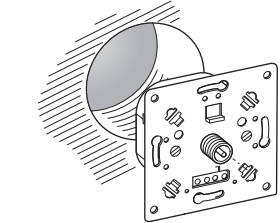
Μείωση της ισχύος του φορτίου	Τοποθέτηση σε γυψοσανίδες*	Ροοστάτες εγκατεστημένοι μαζί σε συνδυασμό*	Ροοστάτες εγκατεστημένοι σε επίτοιχο κουτί μίας ή δύο θέσεων	Ροοστάτες εγκατεστημένοι σε επίτοιχο κουτί τριών θέσεων
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

* Αν ισχύουν πολλοί παράγοντες ταυτόχρονα, προσθέστε τις μειώσεις ισχύος του φορτίου.

① Καλωδιώστε το ροοστάτη για την επιθυμητή λειτουργία.



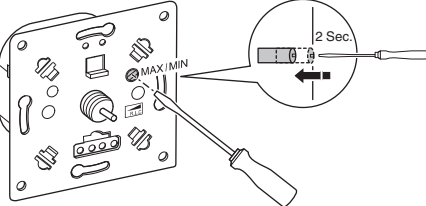
② Τοποθετήστε το ροοστάτη.



Ρυθμίστε την ελάχιστη φωτεινότητα και την μέγιστη φωτεινότητα των λυχνιών.

Οι συνδεδεμένοι λαμπτήρες θα πρέπει να ακτινοβολούν μία ελάχιστη φωτεινότητα όταν ο ροοστάτης ενεργοποιείται και ο περιστροφικός διακόπτης βρίσκεται στην ελάχιστη τιμή του. Ρυθμίστε τις τιμές για την ελάχιστη και τη μέγιστη φωτεινότητα πριν τοποθετήσετε τα καλύμματα.

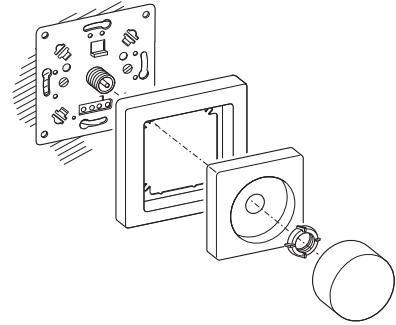
- ① Πιέστε το περιστροφικό κουμπί: ο ροοστάτης ενεργοποιείται.
- ② Γυρίστε το περιστροφικό κουμπί αριστερόστροφα: ο ροοστάτης μειώνει τη φωτεινότητα στην ελάχιστη προκαθορισμένη τιμή (= ελάχιστη φωτεινότητα).



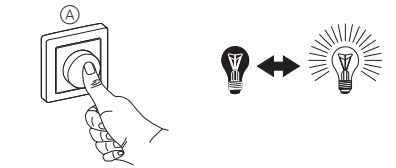
- ③ Πιέστε το μικρο πλήκτρο (MAX/MIN) με ένα κατάλληλο εργαλείο (π.χ. κατσαβίδι). Μετά από 2 δευτ. ο ροοστάτης μειώνει τη φωτεινότητα στην απόλυτη ελάχιστη τιμή.
- ④ Κρατήστε το μικρο πλήκτρο πατημένο και περιστρέψτε δεξιόστροφα το περιστροφικό κουμπί: η ελάχιστη τιμή αλλάζει.
- ⑤ Μόλις η επιθυμητή ελάχιστη φωτεινότητα επιτευχθεί αφήστε το μικρο πλήκτρο: η νέα ελάχιστη τιμή έχει αποθηκευτεί.

⑥ Η τροποποίηση της μέγιστης φωτεινότητας γίνεται με τον ίδιο τρόπο.

Τοποθέτηση των καλυμμάτων και του κουμπού



Χειρισμός του ροοστάτη



- ① Πιέστε το περιστροφικό κουμπί: οι συνδεδεμένοι λαμπτήρες ανάβουν ή σβήνουν.
- ② Στρέψτε το περιστροφικό κουμπί είτε δεξιόστροφα είτε αριστερόστροφα: οι συνδεδεμένοι λαμπτήρες γίνονται περισσότερο ή λιγότερο φωτεινοί.

Τι να κάνω εάν υπάρχει πρόβλημα;

ΠΡΟΣΟΧΗ
Η συσκευή ίσως πάθει ζημιά!
Αν υπάρχει υπερφόρτιση εξαιτίας πολύ υψηλής θερμοκρασίας λειτουργίας, δεν θα είναι δυνατό να ενεργοποιησετε ξανά το ροοστάτη και θα πρέπει να αντικατασταθεί.

Ο συνδεδεμένος λαμπτήρας δεν ενεργοποιείται.

- ① Ελαττώστε το συνδεδεμένο φορτίο.

Ο ροοστάτης μειώνει την ένταση από μόνος του.

- ① Απενεργοποιήστε το ροοστάτη και αφήστε τον να κρύνει.
- ② Ελαττώστε το συνδεδεμένο φορτίο.

Τεχνικά στοιχεία

Τάση λειτουργίας:	AC 230 V, 50 Hz
Ονομαστικό φορτίο:	
SBD420RCRL	20 - 420 W
SBD600RCRL	20 - 600 W
Ελάχιστο φορτίο:	20 W
Τύπος φορτίου:	Είτε ωμικό / χωρητικό είτε ωμικό / επαγωγικό φορτίο

Προστασία από βραχυκύκλωμα:	Ηλεκτρονικά
Προστασία από αιχμές τάσης:	Ηλεκτρονικά
Θερμοκρασία λειτουργίας:	+5°C έως +35°C

Schneider Electric Industries SAS

Εάν έχετε οποιοσδήποτε τεχνικές ερωτήσεις επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της χώρας σας.

www.schneider-electric.com: => "Select a country"